



༄༅། །དཔལ་ལྷན་ཀམ་པ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

A Prayer to the Glorious Karmapa

BY THE 15TH KARMAPA

དཀོན་མཆོག་རྒྱ་མཚོའི་ཐུགས་རྗེ་འདུས་པའི་སྐྱུ། །

könchok gyamtsö tukjé düpé ku

Embodiment of the ocean of the Three Jewels' compassion,

ཚ་གསུམ་རྒྱ་མཚོའི་བྱིན་རླབས་རྫོགས་པའི་དཔལ། །

tsa sum gyamtsö jinlap dzokpé pel

complete glory of the ocean of the Three Roots' blessings,

རྒྱལ་པོ་གནས་རྒྱ་མཚོའི་ཕྱིན་ལས་དབང་ཕུག་རྗེ། །

kyapné gyamtsö trinlé wangchuk jé

sovereign of the ocean of sources of refuge's activities,

དཔལ་ལྷན་ཀམ་པ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

pelden karma pa la sölwa dep

glorious Karmapa, to you I pray:

ཐུགས་རྗེས་གཟིགས་ལ་དགོངས་བརྒྱུད་བྱིན་རླབས་ལོབ། །

tukjé zik la gonggyü jinlap pop

look on me with your compassion; inspire my mind stream with your blessings,

ལས་ཉོན་བག་ཉལ་སྐྱིབ་ཚོགས་བྱང་བ་དང་། །

lé nyön bak nyel drip tsok jangwa dang

purify all of my karma, afflictions, habitual tendencies and obscurations,



རྟོགས་གྲོལ་དུས་མཉམ་མཚོག་གི་བྱང་རྒྱུ་ཚེ། །

tok dröl dünyam chok gi jangchup ché

and let me, right here and right now, attain the supreme enlightenment,

སྤྲུལ་ཐོབ་འདི་རུ་ཐོབ་པར་མཛད་དུ་གསོལ། །

ten tok diru toppar dzé du söl

simultaneous realization and liberation!

ཞེས་པའང་སྟོང་ནག་ཡར་དགོན་ནས་ཚེས་ལྷན་ཀམ་ཚེས་འགྲུབ་སེང་གའི་ངོར། ། ཀམ་པས་བྲིས་པ་དགོ།

At the request of the Dharma practitioner Karma Chödrup Sengé, the Karmapa wrote this prayer at Tong-nak Yargön. May it be virtuous!

Translated by Abraham Ta-Quan, 2020.